



TG/229/1

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 2006-04-05

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES
GINEBRA

<p>MENTA PIPERIA</p> <p>Código UPOV: MENTH_PIP</p> <p><i>Mentha ×piperita L.</i></p>

DIRECTRICES

PARA LA EJECUCIÓN DEL EXAMEN

DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD

Nombre(s) alternativo(s):*

<i>Nombre botánico</i>	<i>Inglés</i>	<i>Francés</i>	<i>Alemán</i>	<i>Español</i>
<i>Mentha ×piperita L.</i> , <i>Mentha aquatica L. × Mentha spicata L.</i>	Peppermint	Menthe poivrée	Pfefferminze	Menta piperia, Menta negra, Piperita

La finalidad de estas directrices (“directrices de examen”) es elaborar los principios que figuran en la Introducción General (documento TG/1/3) y sus documentos TGP conexos, con objeto de que sirvan de orientación práctica y detallada para el examen armonizado de la distinción, homogeneidad y estabilidad (DHE) y en particular, para identificar los caracteres apropiados para el examen DHE y producir descripciones armonizadas de variedades.

DOCUMENTOS CONEXOS

Estas directrices de examen deberán leerse en conjunción con la Introducción General y sus documentos TGP conexos.

ÍNDICE

Página

* Estos nombres eran correctos en el momento de la adopción de estas Directrices de Examen pero podrían ser objeto de revisión o actualización. [Se aconseja a los lectores consultar el Código UPOV en el sitio Web de la UPOV (www.upov.int), donde encontrarán la información más reciente.]

1.	OBJETO DE ESTAS DIRECTRICES DE EXAMEN	3
2.	MATERIAL NECESARIO	3
3.	MÉTODO DE EXAMEN.....	3
3.1	Número de ciclos de cultivo.....	3
3.2	Lugar de ejecución de los ensayos	3
3.3	Condiciones para efectuar el examen.....	3
3.4	Diseño de los ensayos	4
3.5	Número de plantas/partes de plantas que se han de examinar.....	4
3.6	Ensayos adicionales	4
4.	EVALUACIÓN DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD	4
4.1	Distinción	4
4.2	Homogeneidad	5
4.3	Estabilidad.....	5
5.	MODO DE AGRUPAR LAS VARIEDADES Y ORGANIZACIÓN DE LOS ENSAYOS EN CULTIVO.....	5
6.	INTRODUCCIÓN A LA TABLA DE CARACTERES	6
6.1	Categorías de caracteres.....	6
6.2	Niveles de expresión y notas correspondientes.....	6
6.3	Tipos de expresión	6
6.4	Variedades ejemplo.....	6
6.5	Leyenda.....	7
7.	TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES.....	8
8.	EXPLICACIONES DE LA TABLA DE CARACTERES	13
8.1	Explicaciones relativas a varios caracteres.....	13
8.2	Explicaciones relativas a caracteres individuales.....	13
9.	BIBLIOGRAFÍA	16
10.	CUESTIONARIO TÉCNICO	17

1. Objeto de estas directrices de examen

Las presentes directrices de examen se aplican a todas las variedades de *Mentha ×piperita* L. (híbridos interespecífico estéril entre *Mentha spicata* L. y *Mentha aquatica* L.).

2. Material necesario

2.1 Las autoridades competentes deciden cuándo, dónde y en qué cantidad y calidad se deberá entregar el material vegetal necesario para la ejecución del examen de la variedad. Los solicitantes que presenten material procedente de un país distinto de aquel en el que se efectuará el examen, deberán asegurarse de que se han cumplido todas las formalidades aduaneras y fitosanitarias.

2.2 El material se entregará en forma de esquejes con raíces.

2.3 La cantidad mínima de material vegetal que ha de entregar el solicitante deberá ser de:

30 esquejes con raíces.

2.4 El material vegetal proporcionado deberá presentar una apariencia saludable y no carecer de vigor ni estar afectado por enfermedades o plagas importantes.

2.5 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contrario o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado.

3. Método de examen

3.1 *Número de ciclos de cultivo*

La duración mínima de los ensayos deberá ser normalmente de dos ciclos de cultivo independientes.

3.2 *Lugar de ejecución de los ensayos*

Normalmente los ensayos deberán efectuarse en un sólo lugar. En el documento TGP/9 “Examen de la distinción” se ofrece orientación respecto a los ensayos realizados en más de un lugar.

3.3 *Condiciones para efectuar el examen*

3.3.1 Se deberán efectuar los ensayos en condiciones que aseguren un desarrollo satisfactorio para la expresión de los caracteres pertinentes de la variedad y para la ejecución del examen.

3.3.2 El método recomendado para observar los caracteres se indica en la segunda columna de la tabla de caracteres mediante la siguiente clave:

- MG: medición única de un grupo de plantas o partes de plantas
- MS: medición de varias plantas o partes de plantas individuales
- VG: evaluación visual mediante una única observación de un grupo de plantas o partes de plantas
- VS: evaluación visual mediante observación de varias plantas o partes de plantas individuales

3.4 *Diseño de los ensayos*

3.4.1 Cada ensayo deberá tener por finalidad la obtención de al menos 20 plantas, que se dividirán en dos o más repeticiones.

3.4.2 Los ensayos deberán concebirse de tal manera que se permita la extracción de plantas o partes de plantas para efectuar medidas y conteos, sin perjudicar las observaciones ulteriores que deberán efectuarse hasta el final del ciclo de cultivo.

3.5 *Número de plantas/partes de plantas que se han de examinar*

Salvo indicación en contrario, todas las observaciones deberán efectuarse en 10 plantas o partes de cada una de las 10 plantas.

3.6 *Ensayos adicionales*

Se podrán efectuar ensayos adicionales para estudiar caracteres pertinentes.

4. Evaluación de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad

4.1 *Distinción*

4.1.1 *Recomendaciones generales*

Es de particular importancia para los usuarios de estas directrices de examen consultar la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.

4.1.2 *Diferencias consistentes*

Las diferencias observadas entre variedades pueden ser tan evidentes que no sea necesario más de un ciclo de cultivo. Asimismo, en algunas circunstancias, la influencia del medio ambiente no reviste la importancia suficiente como para requerir más de un único ciclo de cultivo con el fin de garantizar que las diferencias observadas entre variedades son suficientemente consistentes. Una manera de garantizar que una diferencia en un carácter, observada en un ensayo en cultivo, sea lo suficientemente consistente es examinar el carácter en al menos dos ciclos de cultivo independientes.

4.1.3 Diferencias claras

Determinar si una diferencia entre dos variedades es clara depende de muchos factores y, para ello se tendría que considerar, en particular, el tipo de expresión del carácter que se esté examinando, es decir, si éste se expresa de manera cualitativa, cuantitativa o pseudocualitativa. Por consiguiente, es importante que los usuarios de estas directrices de examen estén familiarizados con las recomendaciones contenidas en la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción.

4.2 *Homogeneidad*

4.2.1 Es particularmente importante que los usuarios de estas directrices de examen consulten la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la homogeneidad. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.

4.2.2 Para la evaluación de la homogeneidad de las variedades de multiplicación vegetativa deberá aplicarse una población estándar del 1% y una probabilidad de aceptación del 95%, como mínimo. En el caso de un tamaño de muestra de 20 plantas, se permitirá 1 planta fuera de tipo.

4.3 *Estabilidad*

4.3.1 En la práctica no es frecuente que se conduzcan exámenes de la estabilidad que brinden resultados tan fiables como los obtenidos en el examen de la distinción y la homogeneidad. No obstante, la experiencia ha demostrado que en muchos tipos de variedades, cuando una variedad haya demostrado ser homogénea, también podrá considerarse estable.

4.3.2 Cuando corresponda, o en caso de duda, la estabilidad podrá examinarse ya sea cultivando una generación adicional, ya sea examinando un nuevo lote de semillas o plantas, para asegurarse de que presenta los mismos caracteres que el material suministrado anteriormente.

5. Modo de agrupar las variedades y organización de los ensayos en cultivo

5.1 Los caracteres de agrupamiento contribuyen a seleccionar las variedades notoriamente conocidas que se han de cultivar en el ensayo con las variedades candidatas y a la manera en que estas variedades se dividen en grupos para facilitar la evaluación de la distinción.

5.2 Los caracteres de agrupamiento son aquellos en los que los niveles de expresión documentados, aun cuando hayan sido registrados en distintos lugares, pueden utilizarse, individualmente o en combinación con otros caracteres similares: a) para seleccionar las variedades notoriamente conocidas que puedan ser excluidas del ensayo en cultivo utilizado para el examen de la distinción; y b) para organizar el ensayo en cultivo de manera tal que variedades similares queden agrupadas conjuntamente.

Se ha acordado la utilidad de los siguientes caracteres de agrupamiento:

- a) Planta: altura (carácter 2)
- b) Hoja: pilosidad (parte superior) (carácter 8)
- c) Inflorescencia: forma (carácter 17)

5.4 En la Introducción General se dan orientaciones sobre el uso de los caracteres de agrupamiento en el proceso de examen de la distinción.

6. Introducción a la tabla de caracteres

6.1 *Categorías de caracteres*

6.1.1 Caracteres estándar de las directrices de examen

Los caracteres estándar de las directrices de examen son aquellos que han sido aprobados por la UPOV para el examen DHE y de los cuales los Miembros de la Unión pueden elegir los que convengan para determinadas circunstancias.

6.1.2 Caracteres con asterisco

Los caracteres con asterisco (señalados con *) son los caracteres incluidos en las directrices de examen que son importantes para la armonización internacional de las descripciones de variedades y que deberán utilizarse siempre en el examen DHE e incluirse en la descripción de la variedad por todos los Miembros de la Unión, excepto cuando el nivel de expresión de un carácter precedente o las condiciones medioambientales de la región lo imposibiliten.

6.2 *Niveles de expresión y notas correspondientes*

Se atribuyen a cada carácter niveles de expresión con el fin de definir el carácter y armonizar las descripciones. A cada nivel de expresión corresponde una nota numérica para facilitar el registro de los datos y la elaboración y el intercambio de la descripción.

6.3 *Tipos de expresión*

En la Introducción General figura una explicación de los tipos de expresión de los caracteres (cualitativo, cuantitativo y pseudocualitativo).

6.4 *Variedades ejemplo*

En caso necesario, se proporcionan variedades ejemplo con el fin de aclarar los niveles de expresión de un carácter.

6.5 *Leyenda*

(*) carácter con asterisco – véase el capítulo 6.1.2

QL: carácter cualitativo – véase el capítulo 6.3

QN: carácter cuantitativo – véase el capítulo 6.3

PQ: carácter pseudocualitativo – véase el capítulo 6.3

MG, MS, VG, VS: véase el capítulo 3.3.1

(a) – (b) véase “Explicaciones de la tabla de caracteres”, capítulo 8.1

(+) véase “Explicaciones de la tabla de caracteres”, capítulo 8.2.

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
1. VG (*) (+)	Plant: growth habit	Plante: port	Pflanze: Wuchsform	Planta: porte		
QN (a)	erect	dressé	aufrecht	erecto	Feldioara, Tota 1, Toulouse	1
	semi-erect	demi-dressé	halbaufrecht	semierecto	Columna	3
	prostrate	étalé	liegend	postrado	Mitcham Dr Bomme	5
2. VG (*)	Plant: height	Plante: hauteur	Pflanze: Höhe	Planta: altura		
QN (a)	short	courte	niedrig	pequeña	Toulouse	3
	medium	moyenne	mittel	media	Feldioara, Krasnodarskaja	5
	tall	haute	hoch	grande	Multimentha, Todd's	7
3. VG	Plant: number of stolons	Plante: nombre de stolons	Pflanze Anzahl Ausläufer	Planta: número de estolones		
QN (a)	few	faible	gering	escaso	Multimentha	3
	medium	moyen	mittel	medio	Tschernolistnaja	5
	many	élevé	groß	elevado		7
4. VG	Stem: anthocyanin coloration	Tige: pigmentation anthocyanique	Stengel: Anthocyanfärbung	Tallo: pigmentación antociánica		
QN (a)	weak	faible	gering	débil	Toulouse	3
	medium	moyenne	mittel	medio	Multimentha	5
	strong	forte	stark	fuerte	Feldioara, Wysokomentolnaja	7
5. VG/ (*) MS	Leaf blade: length	Limbe: longueur	Blattspreite: Länge	Limbo: longitud		
QN (a)	short	courte	kurz	corto	M19	3
	medium	moyenne	mittel	medio	Multimentha	5
	long	longue	lang	largo	Minze A	7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
6. VG/MS (*)	Leaf blade: width	Limbe: largeur	Blattspreite: Breite	Limbo: anchura		
QN (a)	narrow	étroit	schmal	estrecho	M19, NR36A Dr Bomme	3
	medium	moyen	mittel	medio	Multimetha	5
	broad	large	breit	ancho	Minze A	7
7. VG/MS (+)	Leaf blade: ratio length/width	Limbe: rapport longueur/largeur	Blattspreite: Verhältnis Länge/Breite	Limbo: relación longitud/anchura		
QN (a)	small	petit	klein	pequeño	De Banat, Tschernolistnaja	3
	medium	moyen	mittel	medio		5
	large	grand	groß	grande	Multimetha	7
8. VG (*)	Leaf: hairiness (on upper side)	Feuille: pilosité (sur la face supérieure)	Blatt Behaarung (an der Oberseite)	Hoja: pilosidad (borde superior)		
QL (a)	absent	absente	fehlend	ausente	Menthola, Mitcham Wien	1
	present	présente	vorhanden	presente	Multimetha	9
9. VG	Leaf: intensity of hairiness (as for 8)	Feuille: intensité de la pilosité (comme pour 8)	Blatt: Intensität der Behaarung (wie unter 8)	Hoja: intensidad de la pilosidad (como para el 8)		
QN (a)	weak	faible	gering	débil		3
	medium	moyenne	mittel	medio	Multimetha	5
	strong	forte	stark	fuerte	Tota 1, Toulouse	7
10. VG (*)	Leaf: intensity of green color	Feuille: intensité de la couleur verte	Blatt: Intensität der Grünfärbung	Hoja: intensidad del color verde		
QN (a)	light	claire	hell	claro	Tota 1, Toulouse	3
	medium	moyenne	mittel	medio	De Banat, Multimetha, Wysokomentolnaja	5
	dark	foncée	dunkel	oscuro	Feldioara	7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota	
11.	VG	Leaf: anthocyanin coloration of veins on lower side	Feuille: pigmentation anthocyanique des veines sur la face inférieure	Blatt: Anthocyanfärbung der Adern an der Unterseite	Hoja: pigmentación antocianica de los nervios en el envés		
QN	(a)	weak	faible	gering	débil	De Banat, Tschernolistnaja	3
		medium	moyenne	mittel	medio		5
		strong	forte	stark	fuerte		7
12.	VG	Leaf: type of incisions of margin	Feuille: type d'incisions du bord	Blatt: Typ der Randeinschnitte	Hoja: tipo de incisiones del borde		
(+)							
PQ	(a)	serrate	en dents de scie	gesägt	serradas		1
		dentate	denté	gezähnt	dentadas		2
		crenate	crénelé	gekerbt	almenadas		3
		sinuate	sinué	gebuchtet	sinuosas		4
13.	VG	Leaf: depth of incisions of margin	Feuille: profondeur des incisions du bord	Blatt: Tiefe der Randeinschnitte	Hoja: profundidad de las incisiones del borde		
(+)							
QN	(a)	shallow	peu profond	flach	poco profundas	De Banat	3
		medium	moyen	mittel	medias	Multimentha	5
		deep	profond	tief	profundas	Minze A	7
14.	VG	Leaf: degree of blistering	Feuille: cloûre	Blatt: Stärke der Blasigkeit	Hoja: intensidad del abullonado		
QN	(a)	weak	faible	gering	débil	Türkische Minze	3
		medium	moyenne	mittel	medio	Kliment, Krasmodarskaja	5
		strong	forte	stark	fuerte	Feldioara, Toulouse	7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
15. VG (* (+)	Leaf: shape of apex	Feuille: forme du sommet	Blatt: Form der Spitze	Hoja: forma del ápice		
PQ	(a) acute	aiguë	spitz	aguda	Multimetha	1
	obtuse	obtuse	stumpf	obtusa		2
	rounded	arrondie	abgerundet	redondeada	Toulouse	3
16. VG	Leaf: anthocyanin coloration of margin	Feuille: pigmentation anthocyanique du bord	Blatt: Anthocyanfärbung des Randes	Hoja: pigmentación antocianica del borde		
QL	(a) absent	absente	fehlend	ausente	Multimetha	1
	present	présente	vorhanden	presente	Tota 1, Toulouse	9
17. VG (* (+)	Inflorescence: shape	Inflorescence: forme	Blütenstand: Form	Inflorescencia: forma		
PQ	(b) cylindrical	cylindrique	zylindrisch	cilíndrica	Krasnodarskaja, Todd's	1
	conical	conique	kegelförmig	cónica	Feldioara, Kliment	2
	globular	globuleuse	kugelförmig	globulosa	NR 36A Dr Bomme, Toulouse	3
18. MS/ VG (* (+)	Inflorescence: length	Inflorescence: longueur	Blütenstand: Länge	Inflorescencia: longitud		
QN	(b) short	courte	kurz	corta	Minze B, Toulouse	3
	medium	moyenne	mittel	media	Menthola, Minze A	5
	long	longue	lang	larga	Kliment, Multimetha	7
19. MS/ VG (*	Inflorescence: width (at the widest point)	Inflorescence: largeur (au point le plus large)	Blütenstand: Breite (an der breitesten Stelle)	Inflorescencia: anchura (en el punto más ancho)		
QN	(b) narrow	étroite	schmal	estrecha	M19, Minze B	3
	medium	moyenne	mittel	media	Sagittaire, Türkische Minze	5
	broad	large	breit	ancha	Multimetha, Toulouse	7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
20. (*)	VG	Flower: color of petals	Fleur: couleur des pétales	Blüte: Farbe der Blütenblätter	Flor: color de los pétalos	
PQ	(b)	white	blanc	weiß	blanco	Columna, Kliment 1
		pink	rose	rosa	rosa	2
		violet	violet	violett	violeta	Multimentha 3
21.	VG	Flower: anthocyanin coloration of sepals	Fleur: pigmentation anthocyanique des sépales	Blüte: Anthocyanfärbung der Kelchblätter	Flor: pigmenación antociánica de los cépalos	
QN	(b)	weak	faible	gering	débil	Multimentha 3
		medium	moyenne	mittel	media	De Banat 5
		strong	forte	stark	fuerte	Minze B 7
22. (*)	MS	Time of beginning of flowering (50% of plants with at least one open flower)	Époque de début de floraison (50% des plantes avec au moins une fleur épanouie)	Zeitpunkt des Blühbeginns (50 % der Pflanzen mit mindestens einer geöffneten Blüte)	Época de inicio de la floración (50% de las plantas con al menos una flor abierta)	
QN		early	précoce	früh	temprana	Tschernolistnaja 3
		medium	moyenne	mittel	media	Kliment, Multimentha 5
		late	tardive	spät	tardía	Krasnodarskaja, Minze B, Mitcham Kölleda 7

8. Explicaciones de la tabla de caracteres

8.1 *Explicaciones relativas a varios caracteres*

Los caracteres que contengan la siguiente clave en la segunda columna de la tabla de caracteres deberán examinarse como se indica a continuación:

- (a) caracteres que deben observarse al comienzo de la floración
- (b) caracteres que deben observarse en plena floración

8.2 *Explicaciones relativas a caracteres individuales*

Ad. 1: Planta: porte



1
erecto

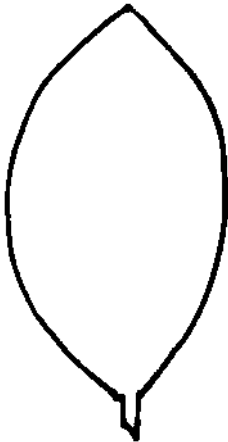


3
semierecto

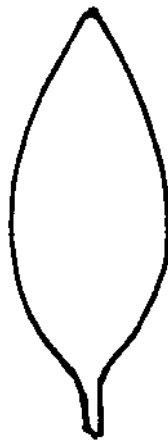


5
postrado

Ad. 7: Limbo: relación longitud/anchura



3
pequeño



5
medio



7
ancho

Ad 12: Hoja: tipo de incisiones del borde



1
serradas



2
dentadas



3
almenadas



4
sinuosas

Ad 13: Hoja: profundidad de las incisiones del borde



3
poco profundas



5
medias



7
profundas

Ad. 15: Hoja: forma del ápice



1
agudo

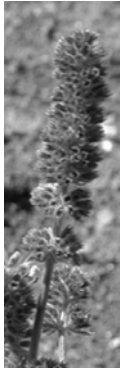


2
obtuso



3
redondeado

Ad. 17: Inflorescencia: forma



1
cilíndrica

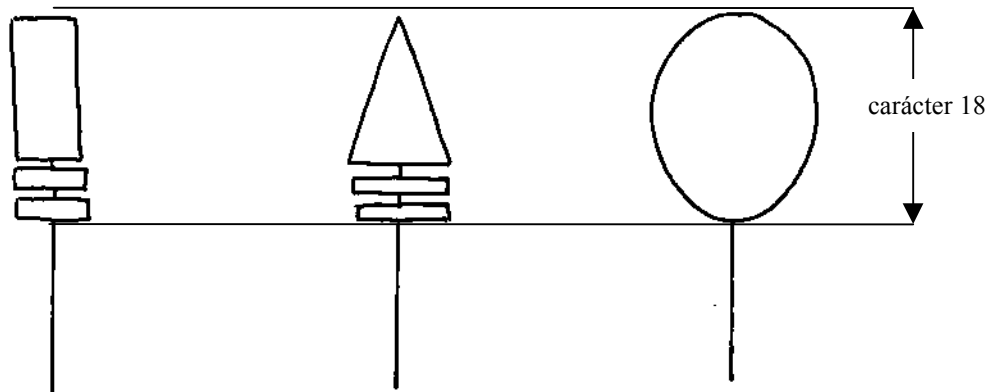


2
cónica



3
globulosa

Ad. 18: Inflorescencia: longitud



9. Bibliografia

Dachler, M., Pelzmann, H., 1999: Arznei- und Gewürzpflanzen, Österreichischer Agrarverlag, Klosterneuburg, AT

Gilly, G., 1997: Les plantes à parfum et huiles essentielles à Grasse. Edition L'Harmattan. Paris, FR, pp. 287-308

Heeger, E.F., 1956: Handbuch des Arznei- und Gewürzpflanzenbaues, Deutscher Bauernverlag, Berlin

Rothmaler, W., 1987: Exkursionsflora, Volk und Wissen, Volkseigener Verlag Berlin

10. Cuestionario técnico

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
		Fecha de la solicitud: (no debe ser rellenado por el solicitante)
CUESTIONARIO TÉCNICO rellénesse junto con la solicitud de derechos de obtentor		
1. Objeto del Cuestionario Técnico		
1.1 Nombre botánico	<input type="text" value="Mentha ×piperita L."/>	
1.2 Nombre común	<input type="text" value="Menta piperia, menta negra, piperita"/>	
2. Solicitante		
Nombre	<input type="text"/>	
Dirección	<input type="text"/>	
Número de teléfono	<input type="text"/>	
Número de fax	<input type="text"/>	
Dirección de correo-e	<input type="text"/>	
Obtentor (si no es el solicitante)	<input type="text"/>	
3. Denominación propuesta y referencia del obtentor		
Denominación propuesta (si procede)	<input type="text"/>	
Referencia del obtentor	<input type="text"/>	

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
<p>#4. Información sobre el método de obtención y la reproducción de la variedad</p> <p>4.1 Método de obtención</p> <p>Variedad resultante de:</p> <p>4.1.1 Cruzamiento</p> <p>a) cruzamiento controlado [] (sírvase mencionar las variedades parentales)</p> <p>b) cruzamiento parcialmente conocido [] (sírvase mencionar la(s) variedad(es) parental(es) conocidas)</p> <p>c) cruzamiento desconocido []</p> <p>4.1.2 Mutación [] (sírvase mencionar la variedad parental)</p> <p>4.1.3 Descubrimiento y desarrollo [] (sírvase mencionar dónde y cuándo ha sido descubierta y cómo ha sido desarrollada la variedad)</p> <p>4.1.4 Otro [] (sírvase proporcionar detalles)</p> <p>4.2 Método de reproducción de la variedad</p> <p>4.2.1 Multiplicación vegetativa</p> <p>a) Esquejes []</p> <p>b) Multiplicación <i>in vitro</i> []</p> <p>c) Otro (sírvase indicar el método) []</p> <p>4.2.2 Otros [] (sírvase dar detalles)</p>		

Las autoridades podrán disponer que parte de esta información se suministre en una sección confidencial del Cuestionario Técnico.

CUESTIONARIO TÉCNICO		Página {x} de {y}	Número de referencia:
5. Caracteres de la variedad que se deben indicar (el número entre paréntesis indica el carácter correspondiente en las Directrices de Examen; especifíquese la nota apropiada).			
Caracteres	Variedades ejemplo	Nota	
5.1 Planta: porte (1)			
erecto	Feldioara, Tota 1, Toulouse	1[]	
semierecto	Columna	3[]	
postrado	Mitcham Dr Bomme	5[]	
5.2 Planta: altura (2)			
pequeña	Toulouse	3[]	
mediana	Feldioara, Krasnodarskaja	5[]	
grande	Multimentha, Todd's	7[]	
5.3 Limbo: relación longitud/anchura (7)			
pequeño	De Banat, Tschernolistnaja	3[]	
medio		5[]	
grande	Multimentha	7[]	
5.4 Limbo: pilosidad (parte superior) (8)			
ausente	Menthola, Mitcham Wien	1[]	
presente	Multimentha	9[]	
5.5 Inflorescencia: forma (17)			
cilíndrica	Krasnodarskaja, Todd's	1[]	
cónica	Feldioara, Kliment	2[]	
globulosa	NR 36A Dr Bomme, Toulouse	3[]	

CUESTIONARIO TÉCNICO		Página {x} de {y}	Número de referencia:	
Caracteres		Variedades ejemplo		Nota
5.6	Flor: color de los pétalos			
(20)				
	blanco	Columna, Kliment		1[]
	rosa	[deberá suministrarse una variedad ejemplo]		2[]
	violeta	Multimentha		3[]
5.7	Época de inicio de la floración (50% de las plantas con al menos una flor abierta)			
(22)				
	temprana	Tschernolistnaja		3[]
	media	Kliment, Multimentha		5[]
	tardía	Krasnodarskaja, Minze B, Mitcham Kölleda		7[]
<p>6. Variedades similares y diferencias con respecto a esas variedades</p> <p><i>Sírvase utilizar la tabla y el recuadro de comentarios siguientes para suministrar información acerca de la diferencia entre su variedad candidata y la variedad o variedades que, a su leal saber y entender, es o son más similares. Esta información puede ser útil para que las autoridades encargadas del examen realicen el examen de la distinción.</i></p>				
Denominación(es) de la(s) variedad(es) similar(es) a la variedad candidata	Carácter(es) respecto del (de los) que la variedad candidata difiere de la(s) variedad(es) similar(es)	Describa la expresión del (de los) carácter(es) de la(s) variedad(es) similar(es)	Describa la expresión del (de los) carácter(es) de su variedad candidata	
<i>Ejemplo</i>	<i>Planta: altura</i>	<i>media</i>	<i>alta</i>	
Observaciones:				

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
<p>7. Información complementaria que pueda facilitar el examen de la variedad</p> <p>7.1 Además de la información suministrada en los Capítulos 5 y 6, ¿existen caracteres adicionales que puedan contribuir a distinguir la variedad?</p> <p>Sí [] No []</p> <p>(En caso afirmativo, sírvase especificar)</p> <p>7.2 ¿Existen condiciones especiales de cultivo de la variedad o de realización del examen?</p> <p>Sí [] No []</p> <p>(En caso afirmativo, sírvase especificar)</p> <p>7.3 Otra información</p>		
<p>8. Autorización para la diseminación</p> <p>a) ¿Se exige una autorización previa para poder diseminar la variedad en virtud de la legislación relativa a la protección del medio ambiente y la salud humana y animal?</p> <p>Sí [] No []</p> <p>b) ¿Se ha obtenido dicha autorización?</p> <p>Sí [] No []</p> <p>Si la segunda respuesta es afirmativa, sírvase presentar una copia de la autorización.</p>		

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:												
<p>9. Información sobre el material vegetal que deberá ser examinado o presentado para ser examinado.</p> <p>9.1 La expresión de un carácter o de varios caracteres de una variedad puede verse afectada por factores tales como las plagas y enfermedades, los tratamientos químicos (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas), efectos del cultivo de tejidos, distintos portainjertos y patrones tomados en distintas fases vegetativas de un árbol, etcétera.</p> <p>9.2 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contra o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si el material vegetal ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado. Por consiguiente, sírvase indicar a continuación si, a su leal saber y entender, el material vegetal que será examinado ha estado expuesto a:</p> <table data-bbox="310 768 1414 1066"><tbody><tr><td>a) Microorganismos (por ejemplo, virus, bacterias, fitoplasma)</td><td>Sí []</td><td>No []</td></tr><tr><td>b) Tratamiento químico (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas)</td><td>Sí []</td><td>No []</td></tr><tr><td>c) Cultivo de tejido</td><td>Sí []</td><td>No []</td></tr><tr><td>d) Otros factores</td><td>Sí []</td><td>No []</td></tr></tbody></table> <p>Si ha contestado afirmativamente a alguna de las preguntas sírvase suministrar detalles.</p> <p>.....</p>			a) Microorganismos (por ejemplo, virus, bacterias, fitoplasma)	Sí []	No []	b) Tratamiento químico (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas)	Sí []	No []	c) Cultivo de tejido	Sí []	No []	d) Otros factores	Sí []	No []
a) Microorganismos (por ejemplo, virus, bacterias, fitoplasma)	Sí []	No []												
b) Tratamiento químico (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas)	Sí []	No []												
c) Cultivo de tejido	Sí []	No []												
d) Otros factores	Sí []	No []												
<p>10. Por la presente declaro que, a mi leal saber y entender, la información proporcionada en este formulario es correcta:</p> <table data-bbox="293 1392 1435 1528"><tbody><tr><td data-bbox="293 1392 630 1451">Nombre del solicitante</td><td colspan="2" data-bbox="630 1392 1435 1451"></td></tr><tr><td data-bbox="293 1465 435 1528">Firma</td><td data-bbox="435 1465 997 1528"></td><td data-bbox="1052 1465 1435 1528">Fecha</td></tr></tbody></table>			Nombre del solicitante			Firma		Fecha						
Nombre del solicitante														
Firma		Fecha												

[Fin del documento]